

Translation Guide

Handy Translations for Getting Through Customs with a Carnet

1 Please direct me to the nearest Customs area in this airport.

Por favor, indíqueme dónde se encuentra el área de aduana más cercana en este aeropuerto.

2 Please validate my ATA Carnet document.

Por favor, valide mi documento de ATA.

3 Is there a problem with my ATA Carnet?

¿Algún problema con mi documento ATA?

4 Is there a translator available that I may use?

¿Tendría un traductor disponible para ayudarme?

5 How do I contact a local Customs broker?

¿Cómo me comunico con un agente de aduana local?

6 Where can I make a telephone call to the Carnet issuing office in the United States?

¿Desde dónde puedo realizar una llamada telefónica a la oficina emisora de mi documento en Estados Unidos?

7 May I speak to a Customs officer?

¿Podría hablar con un funcionario de aduana?

8 How do I get my merchandise cleared through Customs?

¿Cómo hago para liberar mi mercadería por aduana?

9 When will a Customs officer be available?

¿Cuándo estará disponible el funcionario de aduana?

10 My equipment is transiting this country.

Mi equipo se encuentra en tránsito por este país.

11 Where is the nearest currency exchange area?

¿Dónde se encuentra el área de cambio de moneda más cercana?

12 Do you accept credit cards?

¿Aceptan tarjetas de crédito?

13 When can I get my merchandise inspected?

¿Cuándo inspeccionarán mi mercadería?

14 This is hand-carried merchandise.

Esto es equipaje de mano.

15 This equipment will be checked baggage.

Este equipo es para despachar como equipaje.

16 Where is the taxi stand?

¿Dónde se encuentra la terminal de taxis?

17 Is there a porter available to help me transport this equipment to the taxi area?

¿Dónde puedo encontrar personal disponible para llevar estos paquetes a la terminal de taxis?

18 May I speak to an English-speaking Customs officer?

¿Podría hablar con un funcionario de aduana que hable inglés?

19 May I borrow your pen?

¿Me presta su lapicera?

20 How long will this process take?

¿Cuánto tiempo tardará este pro

Customer Service

CIB International HelpLine. **00 800 4CARNETS** (toll-free)
CIB Carnet HelpLineSM **1-800-ATA-2900** (toll-free)
CIB Telephone **1-847-381-1558**

Carnet-By-FaxSM **1-847-381-3857**
E-mail **carnets@atacarnet.com**
Web site **http://www.atacarnet.com**

